

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 55 (1958)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

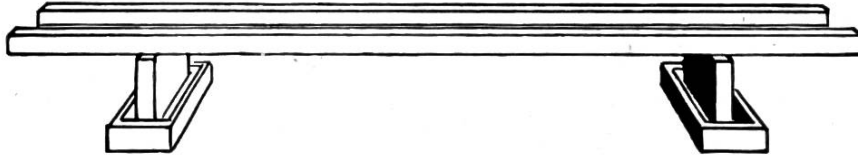
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Supports de ruches (en ciment) modèle « Cornaz Allaman »**



avec auget pour protection contre les fourmis et abreuvement des abeilles.  
Poutrelles de 300 cm.

PRIX : supports Fr. 9.35 pièce ; poutrelles Fr. 12.70 pièce,  
départ Allaman (emballage à retourner franco)

**L. CORNAZ & FILS, ALLAMAN (Vd) Tél. (021) 7.70.38**

**Pour une bonne ruche, un rucher-pavillon  
moderne**

adressez-vous aux spécialistes

**Lienher Frères, Savagnier (Neuchâtel)**

Téléphone 7 13 24

Demandez notre prix courant

**Annonces pour la vente dans les territoires  
sous séquestre**

Important : Il est interdit de sortir des reines et des abeilles de ces territoires ; à l'intérieur la vente, le transport, les déplacements peuvent être autorisés par l'inspecteur des ruchers.

**REINES de choix 1958** éprouvées et marquées. Haute sélection, ponte contrôlée, livrables dans cage à délivrance automatique avec notice d'introduction. Fr. 15.— la pièce. **Ruchers n'ayant jamais eu l'acariose et traités régulièrement.** Station d'élevage apicole, **Alexandre Rithner, Chili-Monthey** (Valais). Tél. (025) 4 20 48.

Nous sommes amateurs de toute quantité de

**MIEL DU PAYS**

au prix officiel, paiement comptant. Prière de soumettre vos offres à  
**Otto ALTHAUS-WYSS, S.A., Bâle 1.**

**Aux apiculteurs !**

Prix extra-réduits : nous envoyons à choix montres-bracelets pour dames et messieurs, qualité soignée, 17 à 25 rubis, acier et plaqué or depuis fr. 39.—, 49.—, 65.— à 180.—. En or, pour dames fr. 120.— à 650.—. Réparations soignées. S'adresser au préposé aux annonces, qui transmettra. — Adresse : L. Gassmann, Courrendlin. J.b.

## A DISPOSITION DES SECTIONS ET DE LEURS MEMBRES

Insigne de la Romande	la pièce	<b>Fr. 1.70</b>
Diplôme d'honneur	>	<b>1.50</b>
Carte correspondance couleur	la douz.	<b>&gt; 1.50</b>
Cahier de comptabilité	la pièce	<b>&gt; 2.50</b>
Table des matières du Bulletin	>	<b>1.—</b>
Collection du Journal suisse d'apiculture	l'année	<b>&gt; 5.—</b>
Panonceau réclame	la pièce	<b>&gt; 1.—</b>
Brochures sur < LE MIEL >	la douz.	<b>&gt; 1.50</b>
	le cent	<b>&gt; 12.—</b>

Pour éviter les frais d'un remboursement, passez vos commandes en versant le montant correspondant au compte de chèques postaux II 1480, Société romande d'apiculture, Lausanne, et en indiquant au verso du coupon le détail de la commande.

Nous sommes amateurs de toute quantité de

### MIEL DU PAYS

au prix officiel, paiement comptant. Prière de soumettre vos offres à Otto ALTHAUS-WYSS, S.A., Bâle 1.

### Aux apiculteurs !

Prix extra-réduits : nous envoyons à choix montres-bracelets pour dames et messieurs, qualité soignée, 17 à 25 rubis, acier et plaqué or depuis fr. 39.—, 49.—, 65.— à 180.—. En or, pour dames fr. 120.— à 650.—. Réparations soignées. S'adresser au préposé aux annonces, qui transmettra. — Adresse : L. Gassmann, Courrendlin. J.b.

### APICULTEURS !

A vendre pour cause de décès une installation pour la fabrication de cire gaufrée comprenant : 1. Une machine à gaufrer à cylindre ; 2. Un laminoir à étirer la cire ; 3. Vingt plateaux spéciaux et quatre chaudières émaillées pour la fonte des cires et divers. Mode d'emploi et procédé moderne pour le traitement des cires est livré avec les machines. Prix demandé : 1600 francs. Offres sous chiffre 252 au Service des annonces du Journal : L. Gassmann, Courrendlin (J.b.), qui transmettra.



**Rucher ambulant**  
démontable en pin de montagne. Sans concurrence en qualité et prix.

**R. Aeberhard**  
FABRIQUE DE RUCHERS  
Riggisberg (BE)

Tél. (031) 67 45 66



**A VENDRE** un extracteur RADIAL et quelques ruches vides et tout le matériel apicole, cause décès. S'adresser à Mme C. Hoffmann, Jongny sur Vevey. Tél. (021) 5 29 80.

# Renseignements administratifs

CONSTITUTION DU COMITÉ DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

**PRÉSIDENT** : M. Paul Meunier, Martigny-Bourg. Tél. (026) 6 11 56.

**VICE-PRÉSIDENT** : M. Valet Arthur, Morges. Tél. (021) 7 27 42.

**SECRÉTAIRE** : M. le Dr Paul Zimmermann, Av. du Mail 29, Genève. Tél. (022) 25 82 01.

**ADMINISTRATEUR-CAISSIER** : M. Marcel Soavi, Gingins. Tél. (022) 9 93 56.  
(pour Lausanne 023).

Chèques postaux Il 1480, pour les abonnements suisses et étrangers, échanges, changements d'adresse, cahiers de comptabilité apicole, insignes, diplômes, statuts, emboîtages pour la collection du Journal et surprimes pour « Assurance Vol et Déprédations ».

**RÉDACTEUR** : M. Arthur Valet, avenue de Plan 15, Morges, pour toutes communications et articles concernant le Journal. Tél. (021) 7 27 42. Chèques postaux Il 16 364.

**BIBLIOTHÈQUE ET CONTROLE DU MIEL** : M. J. Dietrich, bibliothécaire, Fribourg, rue Grimoux 12. Chèques postaux Ila 1198. Tél. (037) 2 65 97.

**ANNONCES** : M. Louis GASSMANN, inst., Courrendlin. Tél. (066) 3 52 07.  
Ch. post. IV 1370.

**ASSURANCES** : M. BROQUET Henri, Courtedoux.

Les surprimes « Vols et déprédations » sont à verser au Caissier-administrateur.  
Ch. post. Il 1480.

**ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSE** : Abonnements suisses 7 fr. Etranger 8 fr.

Les abonnements partent toujours du 1er janvier. Les nouveaux abonnés en cours d'année reçoivent les numéros déjà parus.

Les changements d'adresse sont gratuits. Les demandes doivent être accompagnées de la dernière adresse découpée sur le Journal.

**CONCOURS DE RUCHERS** }  
**PRÉPOSÉ AUX VÉTÉRANS** : } M. Auguste Gonet, Vuarrens. Tél. (021) 4 04 74.

**PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS** : M. Georges Matthey, Le Locle.

---

**SERVICE DES ANNONCES** : Les annonces coûtent : page couverture Fr. 110.—, 1 page Fr. 100.—,  $\frac{3}{4}$  page Fr. 85.—,  $\frac{1}{2}$  page Fr. 60.—,  $\frac{1}{4}$  page Fr. 30.—,  $\frac{1}{8}$  page Fr. 15.—,  $\frac{1}{16}$  page Fr. 7.50. Ces prix s'entendent nets. Petites annonces : Maximum 3 demi-lignes plus filet de séparation. 1 fr. la ligne et 50 ct. le filet.

Les annonces doivent parvenir à M. Louis GASSMANN, à Courrendlin, J. b., jusqu'au 16. Après cette date la parution n'est plus garantie.

## Centrale romande des miels

**PRÉSIDENT** : M. Louis Voutaz, Sembrancher. Tél. (026) 6 61 02.

**SECRÉTAIRE** : M. G. Golay, inst., Cossonay. Tél. (021) 8 03 44.

**GÉRANCE** : Petit-Chêne 19, Lausanne. Tél. (021) 23 45 18.

(Toute correspondance concernant le commerce du miel doit être adressée à la gérance.)